

101844
800731



DE Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. **IT** Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale. **FR** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle. **GB** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. **CZ** Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání. **SK** Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie. **PL** Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach. **SI** Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo. **HU** A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas. **BA/HR** Ovaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane sobe ili povremenu upotrebu. **RU** Это изделие пригодно только для помещений с хорошей изоляцией или для нечастого использования. **GR** Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά. **NL** Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik. **LV** Šis ražojums ir derīgs tikai izmantošanai telpās ar labu izolāciju vai neregulārai izmantošanai. **EE** See toode sobib kasutamiseks üksnes hästi isoleeritud kohtades ja üksikuhtudel. **SE** Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning. **FI** Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. **LT** Šis gaminyš tinkamas naudoti tik gerai izoliuotose patalpose arba tik retkarčiais. **KAZ** Аталмыш бұйым тек жақсы оқшауланған бөлмелерге ғана немесе кездейсоқ қолданысқа арналған.



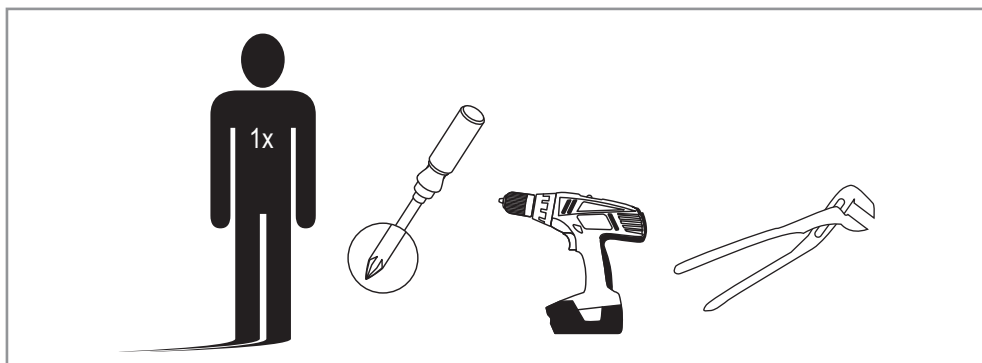
DE Badheizkörper
GB Bathroom heater

PL Grzejnik łazienkowy

DE	Originalbetriebsanleitung	15
GB	Original instructions	22
PL	Instrukcja oryginalna	28

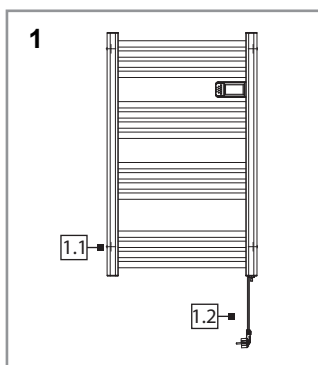
Benötigtes Werkzeug
Necessary tools

Potrzebne narzędzia

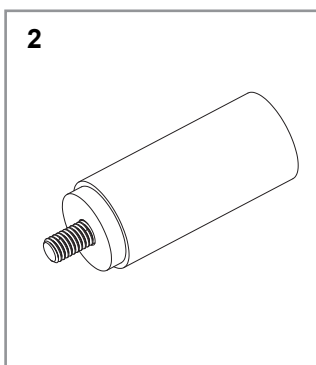


Lieferumfang
Scope of delivery

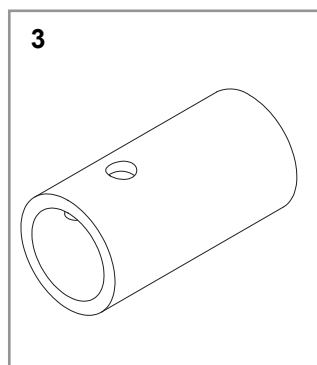
Zakres dostawy



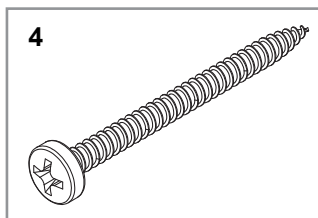
1x



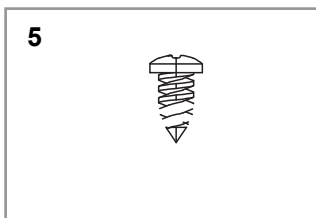
4x



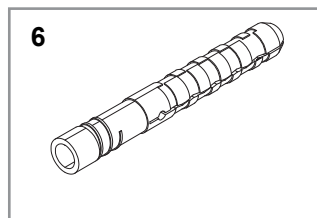
4x



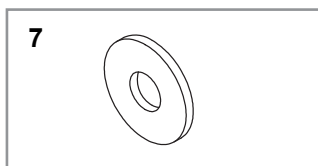
4x



4x



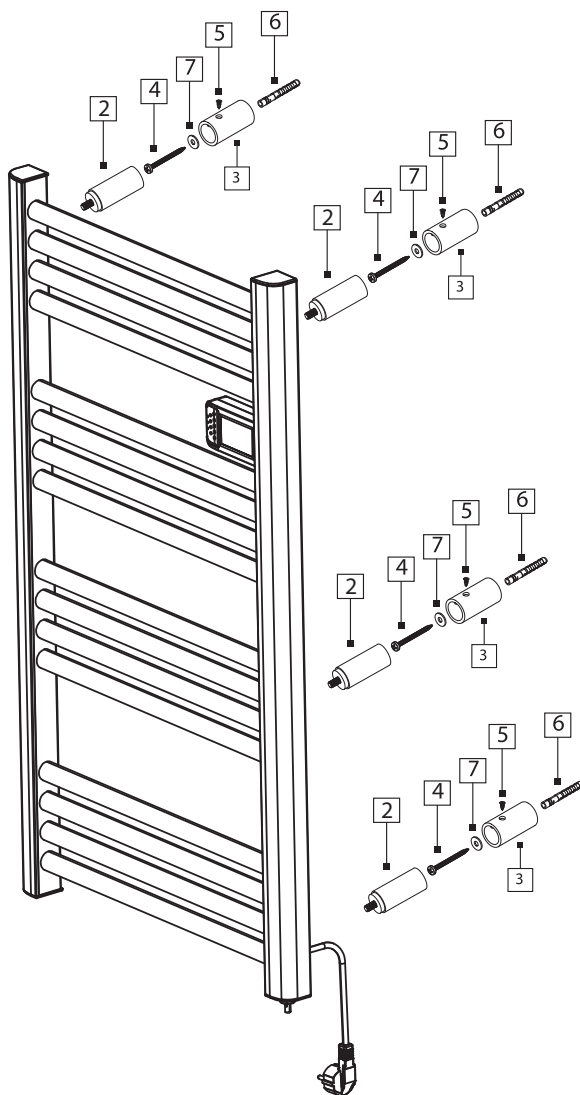
4x



4x

Übersicht Overview

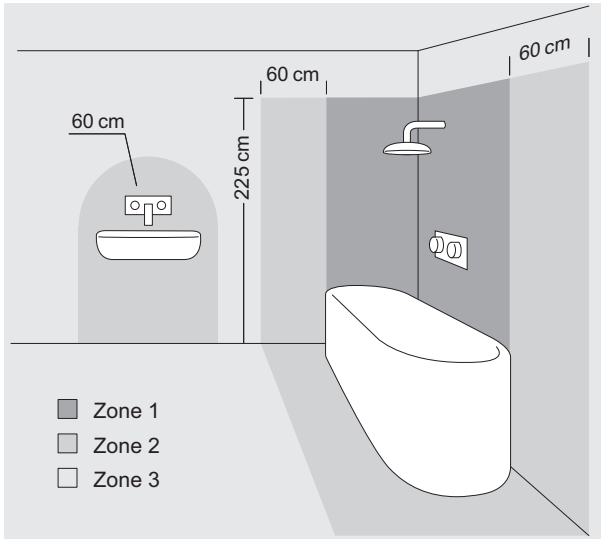
Przegląd



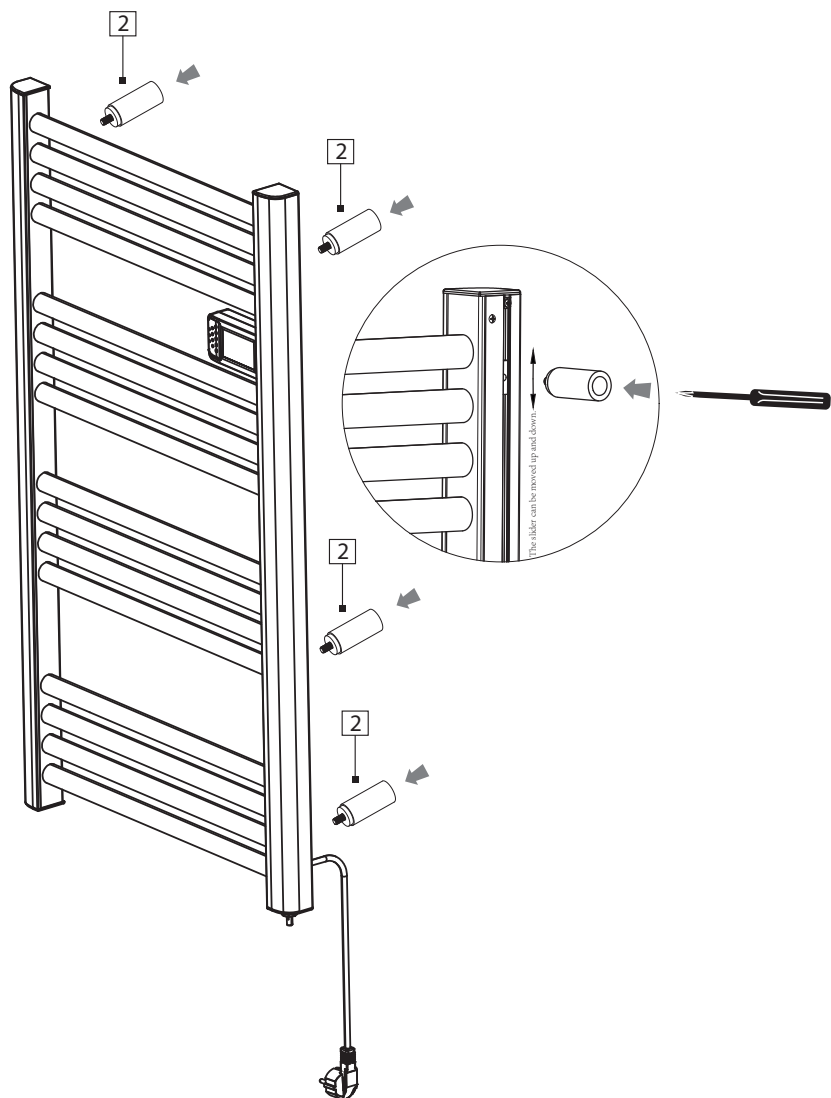
Montage Assembly

Montaż

1



2

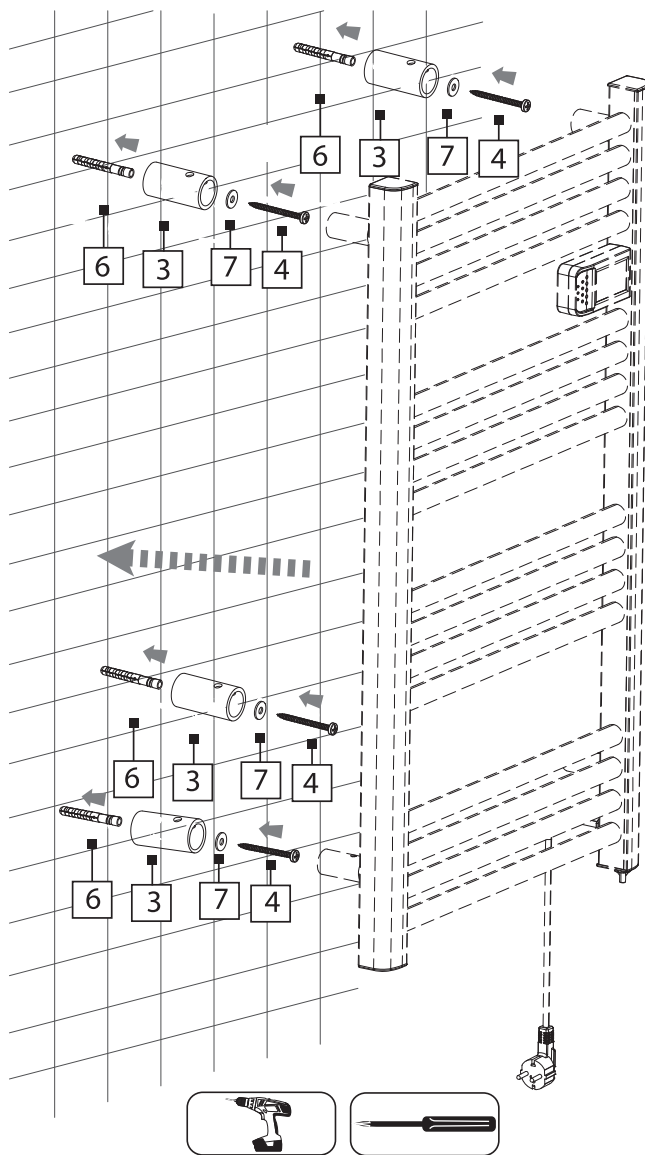


3

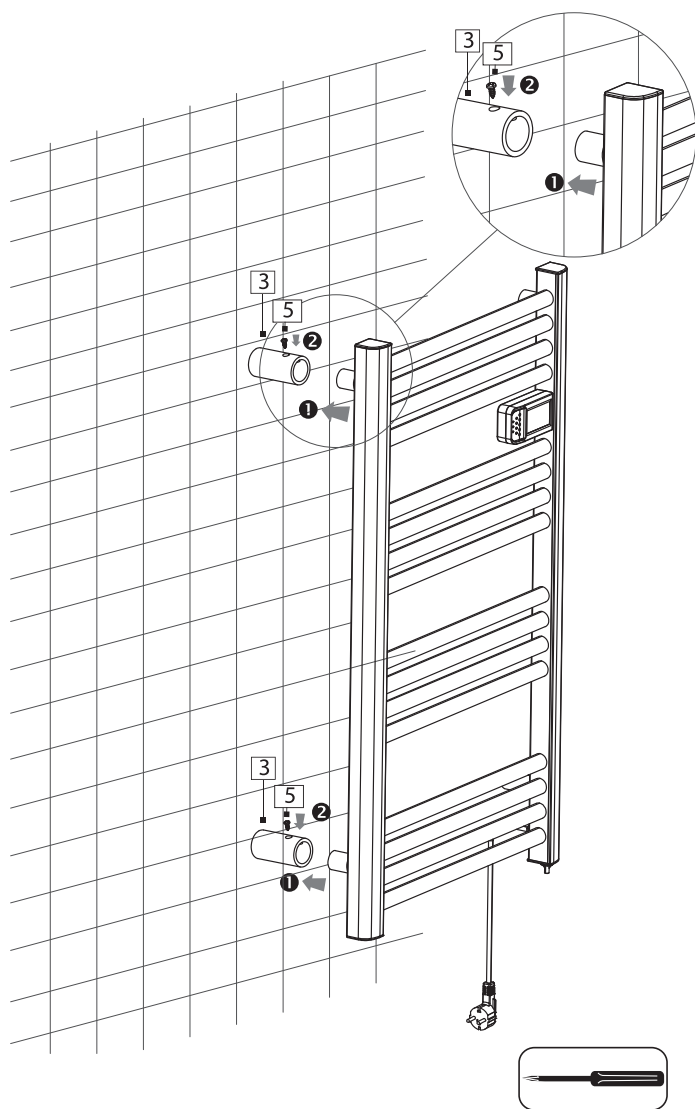
Installation size

500 mm

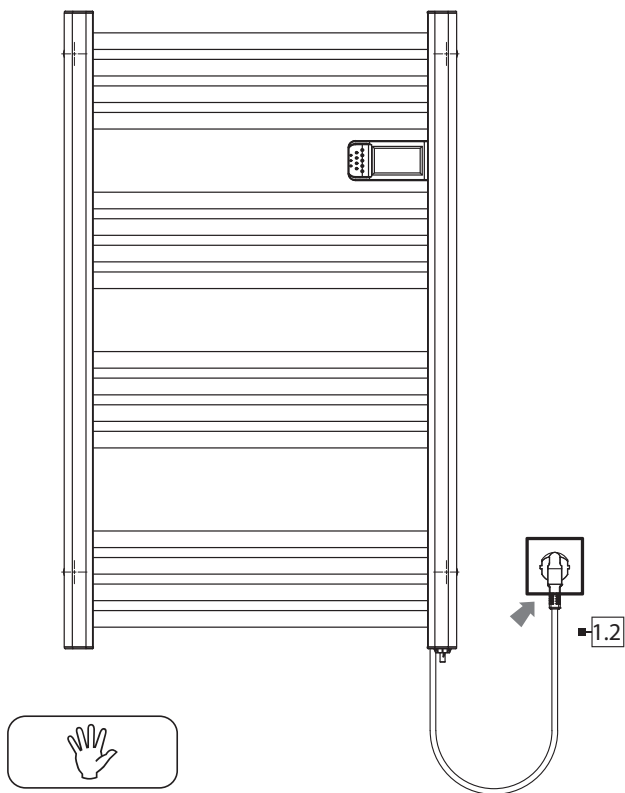
750 mm



5



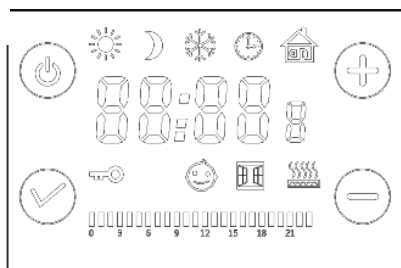
6



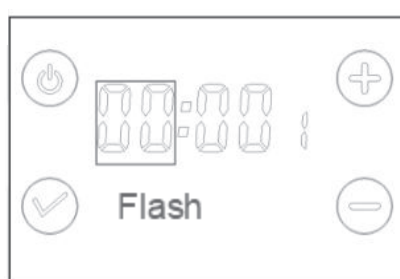
Bedienung Operation

Obstuga

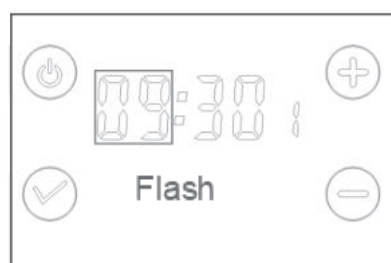
1



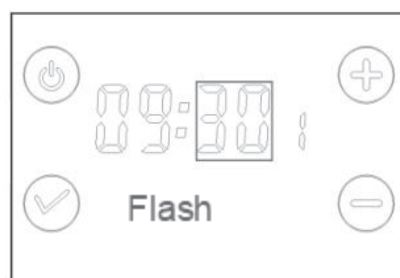
2



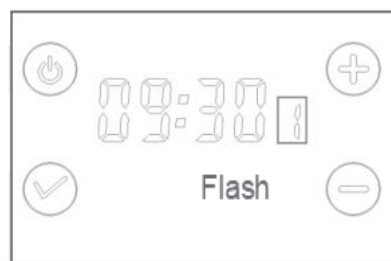
3



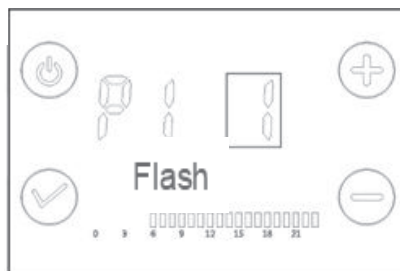
4



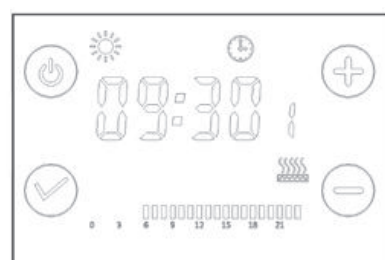
5



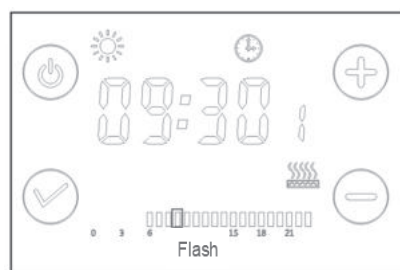
6



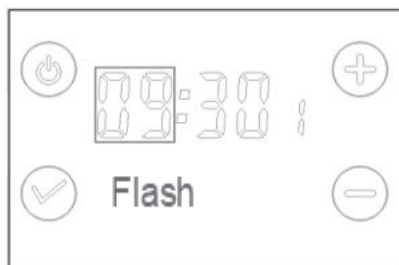
7



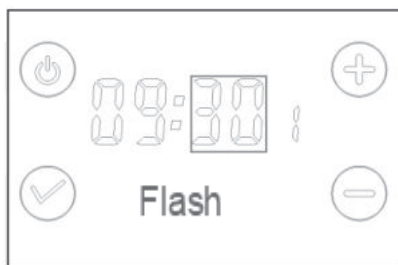
8



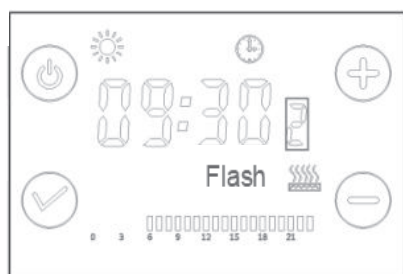
9



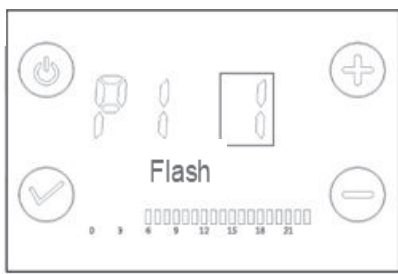
10



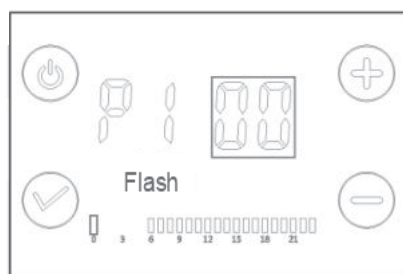
11



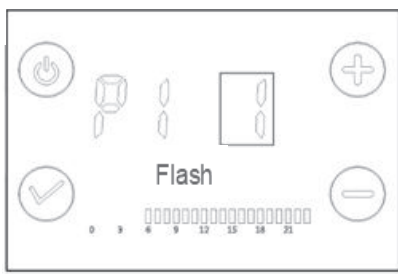
12



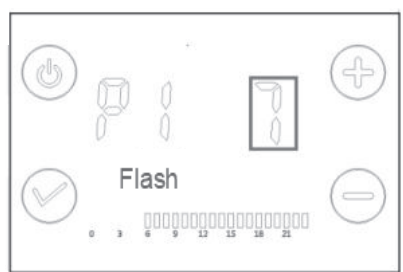
13



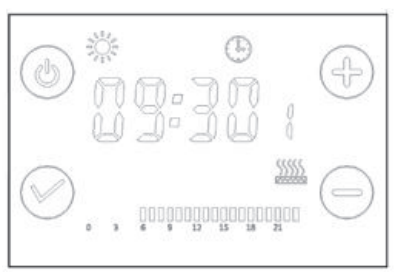
14



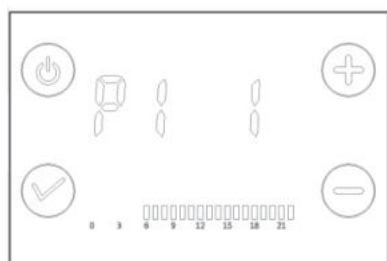
15



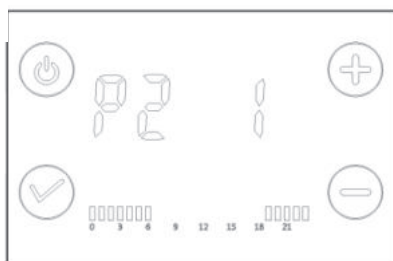
16



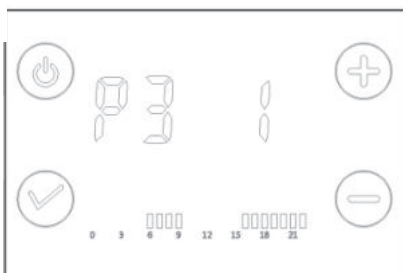
17



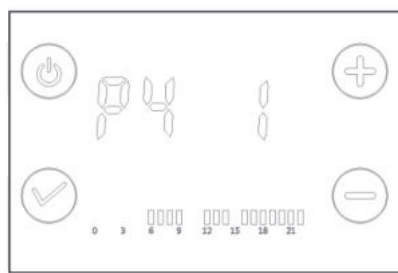
18



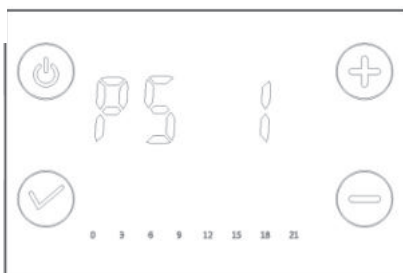
19



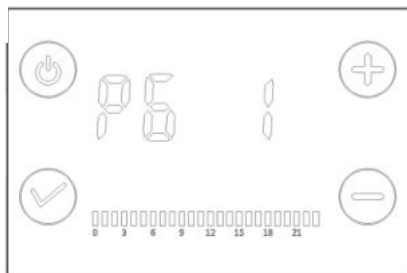
20



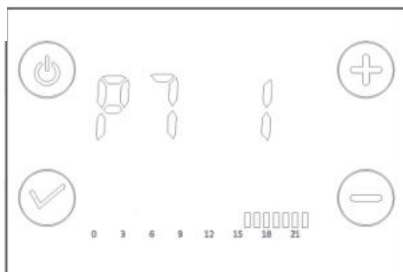
21



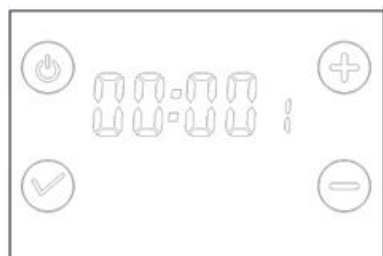
22



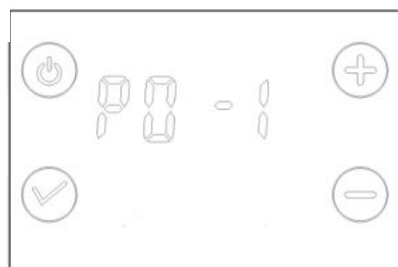
23



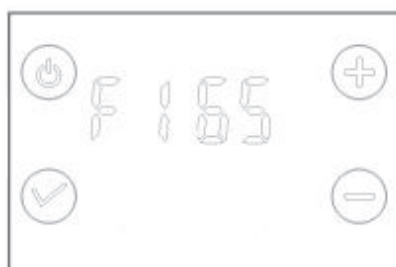
24



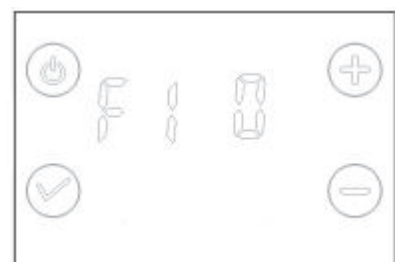
25



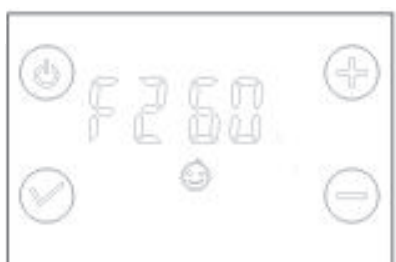
26



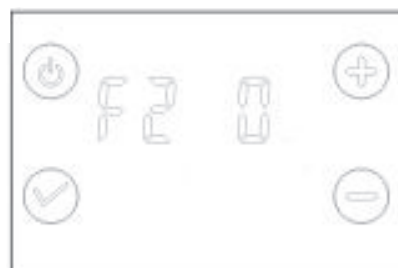
27



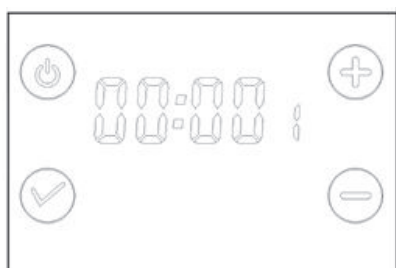
28



29



30



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	15
Zu Ihrer Sicherheit	15
Montage	16
Bedienung	17
Reinigung	19
Störungen und Hilfe	19
Entsorgung vorbereiten	20
Entsorgung	20
Technische Daten	20
Mängelansprüche	35

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum nichtgewerblichen Betrieb als Heizgerät für kleinere Räume bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.

- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.

- Gerät beim Transport stromlos schalten.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Gebrauchsanweisung immer in Reichweite aufbewahren.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Beim Bohren in Wand, Decke oder Fußboden auf Kabel sowie Gas- und Wasserleitungen achten.
- Die Umgebung muss frei von leichtentzündlichen oder explosionsgefährlichen Stoffen sein.
- Das Gerät darf nicht im Freien betrieben werden.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt betreiben.
- Das Gerät niemals Wasser oder anderen Flüssigkeiten aussetzen.
- Das Gerät erhitzt sich während des Betriebs, Verletzungsgefahr!
- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden. Es besteht Brandgefahr.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht mit einem Zeitschalter oder einem anderen Schalter, der das Gerät automatisch einschaltet, da sonst Brandgefahr besteht.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Keine Adapter oder Verlängerungskabel benutzen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sind vom Gerät fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter der Bedingung ein- oder ausschalten, dass dieses in der normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist, dass die Kinder überwacht sind oder dass sie Anweisungen über die Sicherheitsmaßnahmen erhalten und auch die möglichen Gefahren verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Netzstecker nicht einstecken, das Gerät einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten ausführen.

- **ACHTUNG!** Bestimmte Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht gilt in Gegenwart von Kindern und schwachen Personen.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab!



Achtung, heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!

Montage

► *Benötigtes Werkzeug* – S. 3

► *Lieferumfang* – S. 3

Sicherheitsabstände

► S. 5, Punkt 1



GEFAHR! Stromschlaggefahr! Das Gerät ist geeignet für den Einsatz in Zone 3.



GEFAHR! Stromschlaggefahr! Stellen Sie vor dem Bohren der Löcher sicher, dass keine elektrischen oder anderen Leitungen in der Wand verlaufen.



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nicht direkt unterhalb einer Wandsteckdose montiert werden. Gefahr von Kabelbränden!

- „**WARNHINWEIS:** Zur Vermeidung einer Gefährdung für sehr junge Kinder wird empfohlen, dieses Gerät so zu installieren, dass sich die unterste beheizte Stange mindestens 600mm über dem Fußboden befindet.“
- „Dieses Gerät ist so zu installieren, dass Schalter und andere Regel und/oder Steuerungseinrichtungen nicht von einer Person in der Wanne oder der Dusche berührt werden können.“
- Der Abstand zwischen Gerät und Decke muss mindestens 200 mm betragen. Der Abstand zur Wand muss auf beiden Seiten mindestens 250 mm betragen. Der Abstand zwischen Steckdose und Boden beträgt 150 bis 180 cm. Wenn der Handtuchhalter an der Wand montiert ist, beträgt der Abstand zum Boden mindestens 60 cm.
- Wird das Gerät im Bad eingebaut, sollte dies an einer trockenen Stelle wie der Wand vor oder hinter der Toilette oder neben der Tür geschehen.

Wandmontage



GEFAHR! Lebensgefahr Halten Sie beim Bohren ausreichend Abstand zu Stromleitungen, die sich in der Nähe der zu bohrenden Löcher befinden.

Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlags.



ACHTUNG! Sachschäden Halten Sie beim Bohren ausreichend Abstand zu Wasserleitungen, die sich in der Nähe der zu bohrenden Löcher befinden.

Es besteht die Gefahr eines Wasserschadens.

► S. 11, Punkt 2

- Zeichnen Sie vor der Montage des Heizkörpers die Stellen an, an denen Sie die Wandhalterungen an der Wand befestigen möchten.
- Bohren Sie mit einem geeigneten Bohrer die Löcher in die Wand.

Optimale Position der Halterung

► S. 8, Punkt 4

- Befestigen Sie die Wandhalterungen und den Heizkörper nach folgender Zeichnung.

Bedienung

Vor dem Einschalten überprüfen!



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn beim Überprüfen keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.
- Prüfen Sie, ob alle Schalter auf [0] stehen, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Elektrischer Anschluss

- Netzkabel an Steckdose anschließen.



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nicht direkt unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden. Gefahr von Kabelbränden!

LED Anzeige

► S. 11, Punkt 1

[☺]: An/Aus

[☑]: Modussymbol

[+]: Temperatur- und Zeiteinstellung

[-]: Temperatur- und Zeiteinstellung

- Modus auswählen, Drücken Sie die [☑]-Taste, um die verfügbaren Modi in dieser Reihenfolge auszuwählen: Comfort– Eco– Frostschutz– Zeitsteuerung– Fernsteuerung (Die Fernsteuerung ist bei diesem Modell nicht verfügbar.)

LED Anzeige

Symbol	Beschreibung
88:88	Uhr
8	Woche (1 bis 7)
88	P-Modus (P1 bis P7)
88.8°	Temperatur

Symbol	Beschreibung
	Comfort
	Economy
	Frostschutz
	Zeitsteuerung
	Fernsteuerung
	Hochtemperaturschutz
	Offenes Fenster-Erkennung
	Kindersicherung
	Heizen

Heizen

Comfort

Einstellen der Temperatur zur entsprechenden Tageszeit, einstellbare Temperaturspanne 7°C... 30°C. Die voreingestellte Standardtemperatur beträgt 19°C.

Economy

Einstellen der Temperatur in der Nacht, einstellbare Temperaturspanne 7°C... 30°C. Die Maximaltemperatur sollte die Wohlfühltemperatur nicht übersteigen. Die voreingestellte Standardtemperatur beträgt 15.5°C.

- Drücken Sie [+] oder [-] um die Temperatur einzustellen, Drücken Sie [+] um die Temperatur zu erhöhen.

Frostschutz

Stellen Sie die Temperatur auf 7°C ein, wird sich der Heizkörper bei unter 7°C einschalten und bei über 7°C abschalten.

Zeitsteuerung

Bei erstmaligem Einschalten oder bei Einschalten nach längerer Zeit des Nichtbetriebs (oder bei Stromausfall), muss die voreingestellte Uhrzeit und Woche neu eingestellt werden.

Einstellen von Uhrzeit und Woche:

► S. 11, Punkt 2

- Drücken Sie zur Einstellung der Uhrzeit das Symbol [☑] für 5s bis die Uhrzeiteinstellung aufblinkt [00].

► S. 11, Punkt 3

- Drücken Sie [+] und [-] um die Uhrzeit einzustellen, falls Sie 30s lang keine Taste betätigen, springt die Einstellung auf die Minutenanzeige.

► S. 11, Punkt 4

- Drücken Sie kurz auf das Symbol bis die Minutenanzeige [00] aufblinkt, drücken Sie dann **[+]** und **[-]** um die Anzeige anzupassen. Falls Sie 30s lang keine Taste betätigen, springt die Einstellung auf die Wochenanzeige.
- S. 11, Punkt 5
 - Drücken Sie kurz auf das Symbol bis die Wocheneneinstellung [1] aufblinkt, drücken Sie dann auf **[+]** und **[-]** um den Wochentag auszuwählen.
 - 1 = Mo, 2 = Di, 3 = Mi, 4 = Do, 5 = Fr, 6 = Sa, 7 = So.
 - Nach dieser Einstellung drücken Sie kurz auf das Symbol und wechseln in den P-Modus. Falls Sie 30s lang keine Taste betätigen, springt die Einstellung auf P-Moduseinstellung.
- S. 11, Punkt 6
 - Drücken Sie kurz **[+]** und **[-]** um den Modus auszuwählen (P1–P7).
- S. 3, Punkt 7
 - Weisen Sie für die Tage Montag bis Sonntag einen P-Modus zu, drücken Sie dann auf das Symbol um zur Zeiteinstellung zurückzukehren.

Angemerkt:

- S. 11, Punkt 8

Symbol	Beschreibung
	Heizen steht auf Ein
	Comfort steht auf Ein
	Aktuelle Zeit
	Aktueller Tag ist Montag
	Zeitsteuerung
Beispiel	6:00-22:00
	Aktueller Betriebsmodus: blinkt auf

Wählen Sie den P-Modus (P1–P7) und die Woche.
Beispiel: Wählen Sie P1 und stellen Sie die Woche ein.

- S. 12, Punkt 9
 - Drücken Sie 3s auf das Symbol bis es aufblinkt [09].
- S. 12, Punkt 10
 - Drücken Sie dann auf das Modussymbol , es blinkt auf [30].
- S. 12, Punkt 11
 - Drücken Sie auf das Modussymbol . Es blinkt auf [1] und drücken Sie **[+]** um Dienstag einzustellen.
- S. 12, Punkt 12
 - Drücken Sie auf das Modussymbol .
- S. 12, Punkt 13

- Drücken Sie 5s lang auf das Modussymbol bis 1 zu [00] wird. Drücken Sie **[+]** und **[-]** um den P1-Modus zu ändern (Drücken Sie **[+]** um in den Comfort-Modus und **[-]** um in den Economy-Modus zu wechseln).
- S. 12, Punkt 14
 - Nach der Auswahl des gewünschten Modus drücken Sie auf das Modussymbol um das Menü zu verlassen.
- S. 12, Punkt 15
 - Die Betätigung des Modussymbols ermöglicht auch den Wechsel in andere Modi (P1–P7), 1 steht für Montag, die Betätigung des Modussymbols wechselt zu Sonntag, drücken Sie **[+]** und **[-]** um zwischen den Modi zu wechseln, drücken Sie dann auf das Modussymbol um das Menü zu verlassen. Falls Sie 30s lang keine Taste betätigen, springt die Einstellung auf die Zeiteinstellung.
- S. 12, Punkt 16
 - Drücken Sie das Modussymbol um zur Zeiteinstellung zurückzukehren.

Modi P1–P7

- S. 13, Punkt 17
 - P1: Comfort-Modus 6:00–22:00 (außer im oben eingestellten Zeitraum, Betrieb im Economy-Modus)
- S. 13, Punkt 18
 - P2: Comfort-Modus 19:00–6:00 (außer im oben eingestellten Zeitraum, Betrieb im Economy-Modus)
- S. 13, Punkt 19
 - P3: Comfort-Modus 6:00–9:00 und 16:00–22:00 (außer im oben eingestellten Zeitraum, Betrieb im Economy-Modus)
- S. 13, Punkt 20
 - P4: Comfort-Modus 6:00–9:00 und 12:00–14:00 und 16:00–22:00 (außer im oben eingestellten Zeitraum, Betrieb im Economy-Modus)
- S. 13, Punkt 21
 - P5: Comfort-Modus 0:00–24:00
- S. 13, Punkt 22
 - P6: Comfort-Modus 0:00–24:00
- S. 13, Punkt 23
 - P7: Comfort-Modus 16:00–22:00 (außer im oben eingestellten Zeitraum, Betrieb im Economy-Modus)

Kindersicherung

Die Kindersicherung kann zur Sperrung des aktuell eingestellten Modus aktiviert werden, um eine Fehlbetätigung zu vermeiden. Drücken Sie **[+]** und **[-]** gleichzeitig für 5s bis das Kindersicherungssymbol aufleuchtet. Der aktuell eingestellte Modus ist gesperrt; Ein Drücken des An-/Aus-Symbols hebt diesen Befehl auf, jegliche anderen Bedienungversuche werden nicht angenommen. Zum Deaktivieren der Kindersicherung drücken Sie **[+]** und **[-]** gleichzeitig für 5s bis das Kindersicherungssymbol nicht mehr aufleuchtet.

Interne Einstellungen und Beschreibung

Drücken Sie **[+]** 5s lang in ausgeschaltetem Zustand, gelangen Sie in die internen Einstellungen, drücken Sie dann kurz auf **[↵]** um den Modus zu wechseln, drücken Sie **[+]** und **[-]** um Ihre Einstellungen vorzunehmen.

Temperatenausgleich (F0) – Offenes Fenster-Erkennung (F1) – Hochtemperaturschutz (F2) – **[0]** Voreinstellung Aus im ausgeschalteten Zustand.

Offenes Fenster-Erkennung:

[0] bedeutet, dass die Offenes Fenster-Erkennung ausgeschaltet ist.

Fällt die Umgebungstemperatur beim Heizvorgang innerhalb von 5min um 2°C, ist das ein Anzeichen für ein offenes Fenster, die Offenes Fenster-Erkennung setzt ein (wenn sich der Heizkörper im Frostschutzmodus befindet). Der Heizkörper setzt das Heizen für 65/90min aus und wechselt dann wieder in den zuvor eingestellten Modus. Fällt die Umgebungstemperatur innerhalb von 5min erneut um 2°C, setzt die Offenes Fenster-Erkennung erneut ein und der Heizvorgang wird für 65/90min erneut unterbrochen. Der Betrieb erfolgt im beschriebenen Zyklus.

► S. 13, Punkt 24

- Drücken Sie im Standby-Modus für 5s auf **[+]**.

► S. 14, Punkt 25

- Temperatenausgleichseinstellung, wenn die vorherrschende Temperatur nicht mit der eingestellten Temperatur übereinstimmt. Drücken Sie **[+]** im ausgeschalteten Zustand, um in das Menü zur Temperatenausgleichseinstellung zu gelangen, die Temperaturspanne reicht von 5°C bis -5°C, drücken Sie kurz auf **[↵]** um das aktuelle Einstellungsmenü zu verlassen.

► S. 14, Punkt 26

- Drücken Sie **[+]** um die Offenes Fenster-Erkennung zu aktivieren, die Heizzeiteinstellung kann erneut aufgerufen werden, wählen Sie zwischen **[0]**, **[65]**, **[90]** min; nach der Einstellung drücken Sie kurz auf **[↵]** um in einen anderen Modus zu wechseln.

► S. 14, Punkt 27

- Drücken Sie **[-]** und stellen Sie **[0]** ein, um die Offenes Fenster-Erkennung zu deaktivieren.

► S. 14, Punkt 28

- Drücken Sie **[+]** um die Temperatur zu erhöhen und drücken Sie **[-]** um die Temperatur zu verringern, wählen Sie zwischen **[0]**, **[40]**, **[45]**, **[50]**, **[55]** **[60]** °C; nach der Einstellung drücken Sie kurz auf **[↵]** um in einen anderen Modus zu wechseln.

► S. 14, Punkt 29

- Drücken Sie **[-]** und stellen Sie **[0]** ein, um den Hochtemperaturschutz zu deaktivieren.

► S. 14, Punkt 30

- Nach der Einstellung drücken Sie kurz **[↵]** um die internen Einstellungen zu verlassen.

Stromausfall-Speicherfunktion:

Bei einem plötzlichen Stromausfall wird die Einstellung des Betriebszustands im Moment des Stromausfalls gesperrt; beim Einschalten wird der vorherige Modus automatisch wiederhergestellt. Eine Ausnahme stellt die Zeiteinstellung dar, die zurückgesetzt werden muss. Alle anderen Modi werden gespeichert.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen:

Das System stellt die Werkseinstellungen automatisch wieder her und versetzt sich in den Zustand Aus, wenn **[↵]** 10s lang gedrückt wird. Drücken Sie dann **[↵]** steht die Temperatureinstellung auf 19°C und der Modus auf Comfort, im Economy-Modus beträgt die Temperatur 15.5°C. Die Zeitstandardeinstellung ist **[0000]**, die Wochenstandardeinstellung ist **[1]**, **[P1-P7]** ist die Standardeinstellung, alle Zeiteinstellungen werden auf Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Reinigung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät immer den Netzstecker ziehen.



ACHTUNG! Geräteschäden! Zur Reinigung niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden. Dem Gerät könnten irreparable Schäden zugefügt werden. Die Kunststoffteile können von den Chemikalien angegriffen werden.

- Gerät ausschalten und vollständig abkühlen lassen.
- Netzstecker ziehen.
- Gerät mit leicht angefeuchtetem Tuch abwischen.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät heizt nicht	Gerät ist abgeschaltet?	Gerät einschalten und Gewünschte Heizstufe einstellen.
	Temperaturregler zu niedrig eingestellt?	Temperaturregler höher einstellen.
	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Fehleralarme:

Vorfall	Anweisung
Der Temperatursensor hat einen Kurzschluss oder die Temperatur übersteigt 55°C	Die Temperaturanzeige zeigt Er an.

Entsorgung vorbereiten



ACHTUNG! Umweltverschmutzung! Das Gerät ist mit einer bestimmten Menge speziellen Öls gefüllt. Reparaturen, die das Öffnen des Ölbehälters erfordern, sind nur vom Hersteller oder dessen Kundendienstpartner auszuführen.

Richtlinien hinsichtlich der Entsorgung des Öls bei Verschrottung des Gerätes sind zu befolgen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Technische Daten

Artikelnummer	101844, 800731
Anzahl der Heizstäbe	16
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	500 W
Schutzklasse	I
Abmaße	54 × 4,3 × 96 cm

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en):				101844, 800731	
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung					
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,4	kW	Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr	
				manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	N/A	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,4	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[nein]
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	0	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	0	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	0,000	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[nein]

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Informationen zur Rückgabe erhalten Sie bei Ihrem Verkäufer. Die Rücknahme erfolgt kostenfrei.



Batterien und Akkus, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[ja]
Sonstige Regelungsoptionen	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[ja]
mit Fernbedienungsoption	[nein]
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
mit Schwarzkugelsensor	[nein]

Kontaktangaben Emil Lux GmbH & Co. KG
Emil-Lux-Straße 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Table of contents

Before you begin	22
For your safety	22
Assembly	23
Operation	24
Cleaning	26
Faults and remedial measures	26
Preparing for disposal	26
Disposal	26
Technical data	26
Claims for defects	35

Before you begin...

Intended use

The device is intended exclusively for non-commercial operation as a heating device for small rooms.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.

- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.
- If the power connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person in order to prevent risks.

Device-specific safety instructions

- To operate this product safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the product for the first time.

- Always keep the operating instructions within reach.
- If you sell or pass on the device, you must also pass on these operating instructions.
- When working on walls, ceiling or floors, pay attention to any installed cables as well as gas and water lines.
- The surroundings must be free of highly-flammable or explosive materials.
- The device may not be operated outdoors.
- The device may never be operated without supervision.
- Never subject the device to water or other liquids.
- The product heats up during operation. Risk of injury!
- The device may not be covered. There is danger of fire.
- Do not use the heater in conjunction with a timer or any other switch capable of automatic activation, as this creates a fire hazard.
- The heater must not be positioned beneath a wall socket.
- Do not use adapters or extension cords.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- CAUTION! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Symbols appearing on your device may not be removed or covered. Signs on the device that are no longer legible must be replaced immediately.



Read and observe the instructions for use before using the product for the first time.



To prevent overheating, do not cover the heater!



Caution, hot surface! Danger of being burnt!

Assembly

► *Necessary tools – p. 3*

► *Scope of delivery – p. 3*

Safety distances

► *P. 5, item 1*



DANGER! Danger of electric shock! The product is suitable for operation in Zone 3.



DANGER! Danger of electric shock! Before drilling the holds, make sure that there are no electrical or other lines in the wall.



DANGER! Risk of injury! The device may not be mounted directly below a wall outlet. Danger of cable fires!

- “WARNING: in order to avoid any danger to very young children, it is recommended to install the appliance in such a way as to ensure that the lowest heating bar is positioned at least 600 mm above the ground.”
- “This device must be installed in such a way that switches and other control and/or monitoring devices cannot be touched by a person in the bath or shower.”
- Distance between the equipment and the ceiling is at least 200 mm. Distance on both sides of the wall is at least 250 mm. Distance between the outlet and the bottom is from 150 cm to 180 cm. When the towel rack is mounted on the wall, a minimum distance of 60 cm to the ground are met.
- When the device is mounted in the bath, it should be placed in dry place such as installed on walls in front or behind toilet or beside the door.

Wall mounting



DANGER! Risk to life When drilling, ensure that sufficient space is left between the hole and the power lines located in the vicinity.
There is a high risk of fire or a life-threatening electrical shock.



NOTICE! Property damage When drilling, ensure that sufficient space is left between the hole and the water lines located in the vicinity.
There is a risk of water damage.

► *P. 11, item 2*

- Before installing the heater, mark the positions you wish to use for the wall brackets on the wall.
- Using a suitable drill, drill the holes in the wall.

Optimum position of the bracket

► *P. 8, item 4*

- Affix the wall brackets and the heater in accordance with the following diagram.

Operation

Check before switching on!



DANGER! Risk of injury! The device must only be put into operation if no faults are found during the check-up. If any part of the device is defective, it must be replaced before the next use.

Check the safe condition of the device:

- Check whether there are any visible defects.
- Check whether all parts of the device are firmly attached.
- Check whether the switch is on [0] before you insert the plug into the outlet.

Electrical connection

- Connect mains cable to outlet.



DANGER! Risk of injury! The device may not be mounted directly below a wall outlet. Danger of cable fires!

LED Panel diagram

► P. 11, item 1

[ON]: On/Off

[M]: Mode icon

[+]: Temperature and time setting

[-]: Temperature and time setting

- Choose mode, press [M] button to select the modes in this sequence: Comfort mode – Eco mode – Defrost mode – Timing mode – Remote mode (Remote mode is not applicable to this model)

LED Icon

Icon	Description
	Clock
	Week (1 to 7)
	P mode (P1 to P7)
	Temperature
	Comfort mode
	Economy mode
	Defrost mode
	Timing mode
	Remote mode
	Anti-scald
	Open window detection

Icon	Description
	Child lock
	Heating
	Heating

Comfort mode

Setting the temperature in the daytime, available temperature range 7 °C... 30 °C. Default temperature is 19 °C.

Economy mode

Setting the temperature in the night, available temperature range 7 °C... 30 °C. The Max temperature shall not exceed the comfortable temperature. Default temperature is 15.5 °C.

- Press [+] or [-] to set the temperature, press [+] to increase the temperature.

Defrost mode

Setting the temperature at 7 °C, the unit will turn on at below 7 °C and it will turn off at above 7 °C.

Timing mode

First time use or long time no-use the radiator (or power failure), end user have to set present time and week.

Set time and week:

► P. 11, item 2

- To enter timing mode, press model icon [M] 5s untill hour set [00] flashes.

► P. 11, item 3

- Press [+] and [-] to set hour, if no operation for 30s, it will jump to minute setting.

► P. 11, item 4

- Short press mode icon [M] untill minute [00] flashes, then press [+] and [-] to adjust. if no operation for 30s, it will jump to week setting.

► P. 11, item 5

- Short press mode icon [M] untill week [1] flashes, then press [+] and [-] to choose week-day.
 - 1 = Mon, 2 = Tue, 3 = Wed, 4 = Thu, 5 = Fri, 6 = Sat, 7 = Sun.
- After setting, short press mode icon [M] and jump to P mode. if no operation for 30s, it will jump to P mode setting.

► P. 11, item 6

- Short press [+] and [-] to choose mode (P1–P7).

► P. 3, item 7

- Assign P mode for Monday to Sunday, then press model icon [M] returning to timing mode.

Noted:

► P. 11, item 8

Icon	Description
	Heating state is on
	Comfort mode is on

Icon	Description
	Current time
	Present day is Monday
	Timing mode
Example	6:00-22:00
	Current operating position: flashes

Choose P mode (P1–P7) and week. Example: Choose P1 and set week.

- ▶ *P. 12, item 9*
 - Press model icon [] 3s until flashes [09].
- ▶ *P. 12, item 10*
 - Then press mode icon [], flashes [30].
- ▶ *P. 12, item 11*
 - Press mode icon []. Flashes [1] and press [+] set Tuesday.
- ▶ *P. 12, item 12*
 - Press model icon [].
- ▶ *P. 12, item 13*
 - Press mode icon [] 5s until 1 changes to [00]. Press [+] and [-] to revise P1 mode (Press [+] to run Comfort mode and press [-] to run Economy mode).
- ▶ *P. 12, item 14*
 - After choosing the mode you need then press model icon [] to exit.
- ▶ *P. 12, item 15*
 - Press mode icon [] can revise other modes (P1–P7), 1 presents Monday and press mode icon [] to Sunday, press [+] and [-] to revise other modes, then press mode icon [] to exit. if no operation for 30s, it will jump to time mode set.
- ▶ *P. 12, item 16*
 - Press mode icon [] to return to time mode.

P1–P7 mode

- ▶ *P. 13, item 17*
 - P1: Comfort mode 6:00–22:00 (except above time period, runs Economy mode)
- ▶ *P. 13, item 18*
 - P2: Comfort mode 19:00–6:00 (except above time period, runs Economy mode)
- ▶ *P. 13, item 19*
 - P3: Comfort mode 6:00–9:00 and 16:00–22:00 (except above time period, runs Economy mode)
- ▶ *P. 13, item 20*
 - P4: Comfort mode 6:00–9:00 and 12:00–14:00 and 16:00–22:00 (except above time period, runs Economy mode)
- ▶ *P. 13, item 21*
 - P5: Economy mode 0:00–24:00
- ▶ *P. 13, item 22*
 - P6: Comfort mode 0:00–24:00
- ▶ *P. 13, item 23*

- P7: Comfort mode 16:00–22:00 (except above time period, runs Economy mode)

Child lock

To avoid misoperation, end user can set child lock to lock current mode. Press [+] and [-] at same time 5s until Child lock icon [] lights on, current mode is locked; except end user press on/off icon [], other operations are invalid. If dismiss child lock, press [+] and [-] at same time 5s until Child lock icon [] lights off.

Internal setting and description

Press [+] 5s in power off state, enter into internal setting, then short press [] to switch mode, press [+] and [-] to set.

Temperature compensation setting (F0) – Window open detection (F1) – Anti-scald (F2) – [0] presents off in power off state.

Window open detection:

[0] means window open detection is off.

In heating state, when environment temperature drops 2 °C within 5mins, indicating the window is open, Window open detection is start (when unit works in Defrost mode). The unit stops heating for 65/90mins, then enter into previous mode. If environment temperature drops 2 °C, within 5mins again, Window open detection starts again and heating stops for 65/90mins again. Run in this cycle.

- ▶ *P. 13, item 24*
 - On stand by mode, press [+] 5s.
- ▶ *P. 14, item 25*
 - Temperature compensation setting when temperature is not correct. Press [+] when in power off state into the temperature compensation setting, the range is from 5 °C to -5 °C, short press [] to exit current setting.
- ▶ *P. 14, item 26*
 - Press [+] to start open window detection, end user can re-start heating timing set, choose from [0], [65], [90] mins; after setting, short press [] to switch to other modes.
- ▶ *P. 14, item 27*
 - Press [-] set [0] to stop open window detection.
- ▶ *P. 14, item 28*
 - Press [+] to rise temperature and press [-] to reduce product temperature, choose from [0], [40], [45], [50], [55] [60] °C; after set, short press [] to switch to other modes.
- ▶ *P. 14, item 29*
 - Press [-] set [0] to stop anti-scald.
- ▶ *P. 14, item 30*
 - After set, short press [] to exit internal setting.

Power failure memory function:

If into power failure suddenly, the working state is lock at the moment of power failure; when into power on, it automatically restore previous mode, except timing mode need to be reset, other modes saved.

Restore factory setting:

The system will start to restore the factory setting automatically and enter into the power off states when press the [] 10s. Then press [] and the temperature is 19 °C in comfort mode, the temperature is 15.5 °C in the economy mode. The time

is [0000], week is [1], [P1–P7] is the default setting, all the timing contents are restored to the factory settings.

Cleaning



DANGER! Risk of injury! Before all work on the device, always disconnect the mains plug.



NOTICE! Product damage! Never use detergents or solvents for cleaning. This can cause irreparable damage to the product. The plastic parts can be eaten away by chemicals.

- Switch off the device and let it cool off completely.

- Pull out the plug.
- Wipe the device with a slightly damp cloth.

Faults and remedial measures

When something isn't working...



DANGER! Risk of injury! Improperly performed repairs can lead to the device not functioning safely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedial measure
Device does not heat	Is the device switched off?	Switch on the device or set the desired heat level.
	Is the temperature regulator set too low?	Set the temperature regulator higher.
	No mains voltage?	Check cables, plugs, outlets and fuse.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Wrong alarms:

Phenomenon	instruction
The temperature sensor is in short circuit state or the temperature is exceed 55 °C	The temperature indicate Er

Preparing for disposal



NOTICE! Environmental pollution! The device is filled with a particular quantity of special oil. Repairs which require the opening of the oil tank may only be carried out by the manufacturer or its customer service partner.

Follow guidelines with respect to disposal of the oil and scrapping of the device.

with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. Information on returning these items is available from the seller. Sellers are required to accept these items free of charge.

Batteries and rechargeable batteries, which are not permanently installed in waste electrical devices, must be removed prior to disposal and must be disposed of separately. Lithium batteries and battery packs in all systems must only be returned to a collection point when discharged. Batteries must always be protected against short circuits by covering the poles with adhesive tape.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.



Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheeled bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of



Technical data

Part number	101844, 800731
Number of heating rods	16
Nominal voltage	230 V~, 50 Hz
Nominal output	500 W
Protection class	I
Dimensions	54 × 4,3 × 96 cm

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s):

101844, 800731

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	0,4	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	N/A	kW
Maximum continuous heat output	$P_{\text{max,c}}$	0,4	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	e_{lmax}	0	kW
At minimum heat output	e_{lmin}	0	kW
In standby mode	e_{lSB}	0,000	kW

Item	Unit
Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
fan assisted heat output	[no]
Type of heat output/room temperature control	
single stage heat output and no room temperature control	[no]
Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
with mechanic thermostat room temperature control	[no]
with electronic room temperature control	[no]
electronic room temperature control plus day timer	[no]
electronic room temperature control plus week timer	[yes]
Other control options	
room temperature control, with presence detection	[no]
room temperature control, with open window detection	[yes]
with distance control option	[no]
with adaptive start control	[no]
with working time limitation	[no]
with black bulb sensor	[no]

Contact details Emil Lux GmbH & Co. KG
 Emil-Lux-Straße 1
 42929 Wermelskirchen
 GERMANY

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	28
Dla Państwa bezpieczeństwa	28
Montaż	29
Obsługa	30
Czyszczenie	32
Zakłócenia i ich usuwanie	32
Przygotowanie do utylizacji	33
Utylizacja	33
Dane techniczne	33
Roszczenia gwarancyjne	35

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego jako urządzenie grzewcze w niewielkich pomieszczeniach.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.

- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym wyłącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należyta ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłączy sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zginać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącem.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazdka.

- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.
- Uszkodzony kabel sieciowy należy przekazać do wymiany producentowi lub jego serwisowi bądź osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Pozwoli to wyeliminować zagrożenie.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Instrukcję obsługi przechowywać w łatwo dostępnym miejscu.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innemu osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.
- Podczas wiercenia w ścianie, suficie i podłodze zwrócić uwagę na przewody elektryczne oraz rury gazowe i wodne.
- W bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia nie mogą znajdować się materiały łatwopalne lub wybuchowe.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do eksploatacji w zamkniętych pomieszczeniach.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie należy chronić przed kontaktem z wodą lub innymi cieczami.
- Urządzenie nagrzewa się podczas pracy, niebezpieczeństwo oparzeń!
- Nie należy przykrywać urządzenia, gdyż grozi to pożarem.
- Nie używać w przyrządzie grzewczym wyłącznika czasowego lub innego przełącznika, który automatycznie włącza urządzenie, gdyż istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Przyrządu grzewczego nie należy montować bezpośrednio pod gniazdkiem ściennym.
- Nie używać rozdzielaczy ani przedłużaczy.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniej wiedzy ani doświadczenia, o ile są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, oraz jeśli osoby te rozumieją powiązane zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie należy trzymać z dala od dzieci w wieku poniżej 3 lat, chyba że będą się one znajdowały pod stałą opieką osoby dorosłej.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono postawione lub zamontowane we właściwym położeniu pracy oraz że znajdują się pod opieką osoby dorosłej lub zostały poinstruowane, jak należy bezpiecznie korzystać z urządzenia, i rozumieją zagrożenia związane z jego

użyciem. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno podłączać, regulować ani czyścić lub naprawiać urządzenia.

- UWAGA! Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku przebywania w pobliżu urządzenia dzieci i innych osób podatnych na obrażenia.
- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać lub zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.



Aby uniknąć przegrzania, nie należy zakrywać przyrządu grzewczego!



Uwaga, gorące powierzchnie! Ryzyko poparzenia!

Montaż

► *Potrzebne narzędzia – str. 3*

► *Zakres dostawy – str. 3*

Odstępy ochronne

► *Str. 5, ustęp 1*



NIEBEZPIECZENSTWO! Zagrożenie porażenia prądem! Urządzenie jest przeznaczone do użycia w strefie 3.



NIEBEZPIECZENSTWO! Zagrożenie porażenia prądem! Przed wierceniem otworów należy się upewnić, że w ścianie nie znajdują się elektryczne lub inne przewody.



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Urządzenia nie należy montować bezpośrednio pod gniazdkiem ściennym. Niebezpieczeństwo zapalenia się kabli!

- **OSTRZEŻENIE:** Żeby uniknąć zagrożenia bardzo małych dzieci, zalecamy takie zainstalowanie urządzenia, żeby najniższe ogrzewane żebro znajdowało się co najmniej 60 cm nad podłogą.
- „Urządzenie należy zainstalować tak, żeby włącznik i inne mechanizmy regulacji i sterowania nie były dostępne dla osoby znajdującej się w wannie lub pod prysznicem.”
- Odległość pomiędzy produktem a przedmiotami palnymi musi wynosić co najmniej 200 mm. Odstęp od ściany musi wynosić co najmniej 250 mm. Odległość pomiędzy gniazdem wtykowym a podłogą wynosi od 150 do 180 cm. Gdy uchwyt na rączniki jest przymocowany do ściany, to odległość od podłogi musi wynosić co najmniej 60 cm.
- Jeżeli urządzenie ma być zamontowane w łazience, to należy to wykonać w miejscu suchym, na przykład na ścianie przed lub muszlą klozetową lub obok drzwi.

Montaż na ścianie



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia Podczas wiercenia zachować dostateczną odległość od przewodów elektrycznych znajdujących się w pobliżu wierconych otworów.

Istnieje bardzo poważne ryzyko pożaru lub groźnego dla życia porażenia prądem.



UWAGA! Szkody materialne Podczas wiercenia zachować dostateczną odległość od rur wodociągowych znajdujących się w pobliżu wierconych otworów.

Istnieje ryzyko powstania szkód wyrządzonych przez wodę.

► Str. 11, ustęp 2

- Przed montażem grzejnika zaznaczyć na ścianie miejsca, w których mają zostać zamocowane uchwyty ściennie.
- Wywiercić w ścianie otwory za pomocą odpowiedniego wiertła.

Optymalna pozycja zawieszenia

► Str. 8, ustęp 4

- Zamocować uchwyty ściennie i grzejnik zgodnie z następującym rysunkiem.

Obsługa

Sprawdzić przed uruchomieniem!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Urządzenie można uruchamiać tylko pod warunkiem, że przy kontroli nie stwierdzono żadnych usterek. Jeżeli jedna z części jest uszkodzona, należy ją naprawić przed następnym użyciem.

Sprawdzić stan techniczny urządzenia:

- Sprawdzić, czy nie występują widoczne usterki.
- Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są dobrze zamontowane.
- Przed podłączeniem do sieci należy sprawdzić, czy wszystkie wyłączniki znajdują się w pozycji [0].

Przyłączenie do sieci

- Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Urządzenia nie należy montować bezpośrednio pod gniazdkiem ściennym. Niebezpieczeństwo zapalenia się kabli!

Schemat panelu LED

► Str. 11, ustęp 1

[🔊]: Wł./Wyt.

[🔊]: Ikona trybu

[+]: Ustawienia temperatury i godziny

[-]: Ustawienia temperatury i godziny

- Wybierz tryb, naciśnij przycisk [🔊], aby wybrać tryb według poniższej sekwencji: Tryb komfortowy – Tryb eco – Tryb zabezpieczenia przed zamarzaniem – Tryb zmiany godziny – Tryb zdalny (tryb zdalny nie jest dostępny w tym modelu)

Ikona LED

Ikona	Opis
88-88	Zegar
8	Dzień tygodnia (1 do 7)
88	Tryb P (P1 do P7)
88-80	Temperatura
☀️	Tryb komfortowy
🌙	Tryb ekonomiczny
❄️	Tryb zabezpieczenia przed zamarzaniem
🕒	Tryb zmiany godziny
🏠	Tryb zdalny
😊	Zabezpieczenie przed poparzeniem
🪟	Wykrywanie otwarcia okien
🔑	Blokada rodzicielska
🔥	Ogrzewanie

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 Ogrzewanie

Tryb komfortowy

Ustawienie temperatury dziennej, dostępny zakres temperatury 7°C... 30°C. Domyślna temperatura to 19°C.

Tryb ekonomiczny

Ustawienie temperatury nocnej, dostępny zakres temperatury 7°C... 30°C. Temperatura maksymalna nie może przekraczać temperatury komfortowej. Temperatura domyślna 15,5°C.

- Naciśnij [+], aby ustawić temperaturę, naciśnij [+], aby zwiększyć temperaturę.

Tryb zabezpieczenia przed zamarzaniem

Ustawienie temperatury na 7°C, urządzenie włączy się, gdy temperatura spadnie poniżej 7°C i wyłączy się, gdy temperatura wzrośnie powyżej 7°C.

Tryb zmiany godziny

Podczas pierwszego użycia grzejnika lub długiego nieużywania grzejnika (bądź przerwy w zasilaniu) użytkownik końcowy musi ustawić aktualną godzinę i dzień tygodnia.

Ustawianie godziny i dnia tygodnia:

► Str. 11, ustęp 2

- Aby wejść w tryb zmiany godziny, wcisnąć ikonę [🔊] i przytrzymać przez 5 s aż do czasu, gdy cyfry godzinowe [00] zaczną migać.

► Str. 11, ustęp 3

- Naciskaj **[+]** i **[-]**, aby ustawić godzinę, w przypadku braku czynności przez 30 s, ustawienie przejdzie na cyfry minutowe.

► Str. 11, ustęp 4

- Wciśnij i puść ikonę trybu , cyfry minutowe **[00]** zaczną migać, następnie naciskaj **[+]** i **[-]**, aby ustawić minuty. W przypadku braku czynności przez 30 s ustawienie przejdzie na ustawienie dnia tygodnia.

► Str. 11, ustęp 5

- Wciśnij i puść ikonę trybu , dzień tygodnia **[1]** zacznie migać, następnie naciskaj **[+]** i **[-]**, aby wybrać dzień tygodnia.
 - 1 = pon., 2 = wt., 3 = śr., 4 = czw., 5 = pt., 6 = sob., 7 = niedz.
- Po wprowadzeniu ustawień wciśnij i puść ikonę trybu , przejdź do trybu P. W przypadku braku czynności przez 30 s, ustawienie przejdzie na ustawienie trybu P.

► Str. 11, ustęp 6

- Naciskaj i puszczaj **[+]** i **[-]**, aby wybrać tryb (P1–P7).

► Str. 3, ustęp 7

- Przypisz tryb P od poniedziałku do niedzieli, następnie naciśnij ikonę trybu , aby powrócić do trybu zmiany godziny.

Wskazówka:

► Str. 11, ustęp 8

Ikona	Opis
	Grzanie jest włączone
	Tryb komfortowy jest włączony
	Aktualna godzina
	Aktualny dzień to poniedziałek
	Tryb zmiany godziny
Przykład	6:00-22:00
	
	Aktualne miejsce wprowadzania zmian: miga

Wybierz tryb P (P1–P7) i dzień tygodnia. Przykład: Wybierz P1 i ustaw dzień tygodnia.

► Str. 12, ustęp 9

- Wciśnij i przytrzymaj ikonę trybu , przez 3 s aż zacznie migać **[09]**.

► Str. 12, ustęp 10

- Następnie naciśnij ikonę trybu , zacznie migać **[30]**.

► Str. 12, ustęp 11

- Naciśnij ikonę trybu , Zacznie migać **[1]**, naciśnij **[+]**, aby ustawić wtorek.

► Str. 12, ustęp 12

- Naciśnij ikonę trybu .

► Str. 12, ustęp 13

- Wciśnij i przytrzymaj ikonę trybu  przez 5 s aż 1 zmieni się na **[00]**. Naciskaj **[+]** i **[-]**, aby zmienić tryb P1 (naciśnij **[+]**, aby wybrać tryb komfortowy, naciśnij **[-]**, aby wybrać tryb ekonomiczny).

► Str. 12, ustęp 14

- Po wybraniu wymaganego trybu naciśnij ikonę trybu , aby wybrać.

► Str. 12, ustęp 15

- Naciskając ikonę trybu  można zmienić pozostałe tryby (P1–P7), 1 oznacza poniedziałek, naciśnij ikonę trybu , aby przejść do niedzieli, naciskaj **[+]** i **[-]**, aby zmienić pozostałe tryby, a następnie naciśnij ikonę trybu , aby wyjść. W przypadku braku czynności przez 30 s ustawienie przejdzie na ustawianie godziny.

► Str. 12, ustęp 16

- Naciśnij ikonę trybu , aby wrócić do trybu ustawiania godziny.

Tryb P1–P7

► Str. 13, ustęp 17

- P1: Tryb komfortowy 6:00-22:00 (poza tymi godzinami aktywny jest tryb ekonomiczny)

► Str. 13, ustęp 18

- P2: Tryb komfortowy 9:00–6:00 (poza tymi godzinami aktywny jest tryb ekonomiczny)

► Str. 13, ustęp 19

- P3: Tryb komfortowy 6:00–9:00 i 16:00–22:00 (poza tymi godzinami aktywny jest tryb ekonomiczny)

► Str. 13, ustęp 20

- P4: Tryb komfortowy 6:00–9:00, 12:00–14:00 i 16:00–22:00 (poza tymi godzinami aktywny jest tryb ekonomiczny)

► Str. 13, ustęp 21

- P5: Tryb ekonomiczny 0:00–24:00

► Str. 13, ustęp 22

- P6: Tryb komfortowy 0:00–24:00

► Str. 13, ustęp 23

- P7: Tryb komfortowy 16:00–22:00 (poza tymi godzinami aktywny jest tryb ekonomiczny)

Blokada rodzicielska

Aby zapobiec zmianie ustawień, użytkownik końcowy może ustawić blokadę rodzicielską. Wciśnij **[+]** i **[-]** jednocześnie i przytrzymaj przez 5 s aż ikona blokady rodzicielskiej  zapali się, urządzenie zostanie zablokowane w aktualnym trybie pracy; działa jedynie ikona wł./wył , wszystkie pozostałe funkcje są zablokowane. Aby wyłączyć blokadę rodzicielską, wciśnij **[+]** i **[-]** jednocześnie i przytrzymaj 5 s aż ikona blokady rodzicielskiej  zgaśnie.

Ustawienia wewnętrzne i opis

Aby wejść w ustawienia wewnętrzne, wciśnij **[+]** i przytrzymaj przez 5 s, gdy urządzenie jest wyłączone, następnie naciskaj i puszczaj przycisk , aby zmienić tryb, naciskaj **[+]** i **[-]**, aby wprowadzić zmiany.

Ustawienie kompensacji temperatury (F0) – Wykrywanie otwarcia okien (F1) – Zabezpieczenie przed poparzeniem (F2) – **[0]** oznacza wyłączenie, gdy urządzenie jest wyłączone.

Wykrywanie otwarcia okien:

[0] oznacza, że funkcja wykrywania otwarcia okien jest wyłączona.

Podczas ogrzewania, gdy temperatura otoczenia spadnie o 2°C w ciągu 5 min, co oznacza otwarcie okien, uruchamia się funkcja wykrywania otwarcia okien (gdy urządzenie działa w trybie zabezpieczenia przed zamarzaniem). Urządzenie zatrzymuje ogrzewanie na 65/90 min, następnie ponownie wraca do poprzedniego trybu pracy. Jeśli temperatura otoczenia ponownie spadnie o 2°C w ciągu 5 min, funkcja wykrywania otwarcia okien uruchomi się ponownie, a ogrzewanie ponownie zatrzyma się na 65/90 min. Urządzenie pracuje w tym cyklu.

► Str. 13, ustęp 24

- W trybie gotowości wciśnij **[+]** i przytrzymaj przez 5 s.

► Str. 14, ustęp 25

- Ustawienie kompensacji temperatury, gdy temperatura nie jest prawidłowa. Naciśnij **[+]**, gdy urządzenie jest wyłączone, aby wejść w ustawienie kompensacji temperatury, zakres wynosi od 5°C do -5°C, naciśnij i puść **[↵]**, aby wyjść z aktualnego ustawienia.

► Str. 14, ustęp 26

- Naciśnij **[+]**, aby uruchomić wykrywanie otwarcia okien, użytkownik końcowy może zmienić ustawienie czasu wznowienia ogrzewania, wybierz **[0]**, **[65]**, **[90]** min; po wprowadzeniużądanego ustawienia naciśnij i puść **[↵]**, aby przełączyć na inne tryby.

► Str. 14, ustęp 27

- Naciśnij **[-]** i wybierz **[0]**, aby wyłączyć funkcję wykrywania otwarcia okien.

► Str. 14, ustęp 28

- Naciśnij **[+]**, aby zwiększyć temperaturę, naciśnij **[-]**, aby zmniejszyć temperaturę produktu: **[0]**, **[40]**, **[45]**, **[50]**, **[55]** **[60]**°C; po wybraniużądanego ustawienia naciśnij i puść **[↵]**, aby przełączyć na inne tryby.

► Str. 14, ustęp 29

- Naciśnij **[-]** i wybierz **[0]**, aby wyłączyć funkcję zabezpieczenia przed poparzeniem.

► Str. 14, ustęp 30

- Po wybraniużądanego ustawienia naciśnij i puść **[↵]**, aby wyjść z ustawień wewnętrznych.

Funkcja zapamiętywania ustawień na wypadek zaniku zasilania:

W przypadku nagłego zaniku zasilania urządzenie zachowuje stan pracy w chwili zaniku zasilania; po przywróceniu zasilania urządzenie samoczynnie uruchamia poprzedni tryb pracy, wymagane jest jednak ponowne wprowadzenie ustawień godziny, pozostałe tryby są zapisywane.

Przywracanie ustawień fabrycznych:

Aby automatycznie przywrócić ustawienia fabryczne i wejść w tryb wyłączony, naciśnij **[0]** i przytrzymaj przez 10 s. Następnie naciśnij **[0]**, temperatura w trybie komfortowym będzie wynosiła 19°C, temperatura w trybie ekonomicznym będzie wynosiła 15,5°C. Godzina będzie ustawiona na **[0000]**, dzień tygodnia na **[1]**, **[P1–P7]** w ustawieniach domyślnych, wszystkie ustawienia godzinowe zostaną przywrócone do ustawień fabrycznych.

Czyszczenie



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Do czyszczenia nigdy nie używać środków czystości i rozpuszczalników. Można w ten sposób uszkodzić na stałe urządzenie. Elementy z tworzywa sztucznego mogą zostać uszkodzone przez chemikalia.

- Wyłączyć urządzenie i całkowicie wychłodzić.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Przetrzeć urządzenie lekko zwilżoną szmatką.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka, zakłócenie	Przyczyna	Postępowanie
Urządzenie nie grzeje.	Czy urządzenie jest wyłączone?	Włączyć urządzenie i ustawić odpowiedni stopień ogrzewania.
	Czy regulator temperatury jest ustawiony za nisko?	Ustawić regulator temperatury na wyższym stopniu.
	Brak napięcia w sieci?	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonywane

naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Komunikaty o błędach:

Zdarzenie	Instrukcja
Czujnik temperatury ma zwarcie lub temperatura przekroczyła 55°C	Temperatura wskazuje Er

Przygotowanie do utylizacji



UWAGA! Zanieczyszczenie środowiska! W urządzeniu znajduje się pewna ilość specjalnego oleju. Naprawy, które wymagają otwarcia zbiornika z olejem, mogą zostać wykonane wyłącznie przez producenta lub partnerską placówkę serwisową.

Należy przestrzegać dyrektyw dotyczących utylizacji olejów w przypadku złomowania urządzenia.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Dane techniczne

Numer artykułu	101844, 800731
Liczba prętów grzejnych	16
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	500 W
Wymiary	I
Wymiary	54 × 4,3 × 96 cm

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(-y) modelu:

101844, 800731

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
----------	------------	---------	-----------

Moc cieplna

Nominalna moc cieplna	P_{nom}	0,4	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	nd.	kW
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	0,4	kW

Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne

Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	0	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l,min}$	0	kW
W trybie czuwania	$e_{l,SB}$	0,000	kW

Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Informacji o zwrocie udzieli sprzedawca urządzeń. Zwrot jest bezpłatny.

Baterie i akumulatory, które nie są zainstalowane na stałe w starych urządzeniach elektrycznych, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem [nie]
 ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz [nie]
 elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz [nie]

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu

jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu [nie]
 co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu [nie]
 mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu [nie]
 elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu [nie]

elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym [nie]

elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym [tak]

Inne opcje regulacji

regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności [nie]

regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna [tak]

z regulacją na odległość [nie]

z adaptacyjną regulacją startu [nie]

z ograniczeniem czasu pracy [nie]

z czujnikiem ciepła promieniowania [nie]

Dane teleadresowe Emil Lux GmbH & Co. KG
Emil-Lux-Straße 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

Emil Lux GmbH & Co. KG
Emil-Lux-Straße 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Изготовитель/Өндіруші:

Эмиль Люкс ГмбХ & Ко. КГ
Эмиль-Люкс-Штр. 1
42929 Вермельскирхен
ГЕРМАНИЯ

Информация о дате изготовления указана на товаре.
Өндірілген күні туралы ақпарат тауар үстінде белгіленген.

Срок службы указан на маркировке упаковки продукции.
Қызмет ету мерзімі өнім орауышының таңбаламасында белгіленген.

НЕ ПОДЛЕЖИТ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ СЕРТИФИКАЦИИ И ДЕКЛАРИРОВАНИЮ
СООТВЕТСТВИЯ

МІНДЕТТІ СЕРТИФИКАТТАУҒА ЖӘНЕ СӘЙКЕСТІЛІКТІ ЖАРИЯЛАУҒА ЖАТПАЙДЫ

Art.-Nr. 101844, 800731

Импортёр/Импорттаушы:

ООО «ОБИ Прямой Импорт и Поставки»
Российская Федерация,
125252, г. Москва,
ул. Авиаконструктора Микояна, дом 12,
этаж 9, помещение I, комната 29
+7 495 933 46 80

V-041120